

Talan väckt den 29 november 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Portugal

(Mål C-557/10)

(2011/C 38/08)

Rättegångsspråk: portugisiska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: H. Støvlbæk och M. França)

Svarande: Republiken Portugal

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

— fastställa att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 5.3 i rådets direktiv 91/440/EEG⁽¹⁾ av den 29 juli 1991 om utvecklingen av gemenskapens järnvägar (EGT L 237, s. 25), i dess lydelse enligt direktiv 2001/12/EG⁽²⁾ (EGT L 75, s. 1), artikel 7.3 i direktiv 91/440 och artikel 6.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/14/EG⁽³⁾ av den 26 februari 2001 om tilldelning av infrastrukturkapacitet, uttag av avgifter för utnyttjande av järnvägsinfrastruktur och utfärdande av säkerhetsintyg (EGT L 75, s. 29), vad gäller införlivande av det första järnvägspaketet, och

— förplikta Republiken Portugal att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Oberoende ledning

I artikel 5.3 i direktiv 91/440 finns en förteckning över beslut som järnvägsföretag ska kunna fatta utan statens ingripande. Till dessa beslut hör dem som avser de anställda, tillgångarna och förvärv. Dessa beslut ska emellertid rymmas inom riktlinjerna för den allmänna policyn som bestäms av staten. I Portugal beslutar Portugisiska staten emellertid, med avseende på det offentliga företaget CP, inte endast om allmänna strategier för förvärv och avyttring av andelar i andra företag, utan ålägger även företaget att underställa enskilda beslut om förvärv eller avyttring av kapitalandelar i bolag regeringens godkännande. Kommissionen anser därför att Portugal har åsidosatt sina skyldigheter enligt artikel 5.3 i direktiv 91/440 (i ändrad lydelse).

Avgifterna för tillträde till järnvägsinfrastrukturen

Enligt artikel 7.3 i direktiv 91/440 (i ändrad lydelse) och artikel 6.1 i direktiv 2001/14, ska medlemsstaterna fastställa de villkor som är nödvändiga för att säkerställa att den som förvaltar järnvägsinfrastrukturen kan upprätthålla balans i räkenskaperna. I Portugal är emellertid inkomsterna från avgiften för tillträde

till infrastrukturen, den statliga finansieringen och annan avkastning från affärsverksamheten otillräckliga för att balansera räkenskaperna för den som förvaltar infrastrukturen, det vill säga det offentliga företaget REFER E.P. Kommissionen anser därför att Portugal har åsidosatt sina skyldigheter enligt artikel 7.3 i direktiv 91/440 (i ändrad lydelse) och artikel 6.1 i direktiv 2001/14.

⁽¹⁾ EGT L 237, s. 25

⁽²⁾ EGT L 75, s. 1

⁽³⁾ EGT L 75, s. 29

Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberverwaltungsgerichts für das Land Nordrhein-Westfalen (Tyskland) den 1 december 2010 — Kashayar Khavand mot Bundesrepublik Deutschland

(Mål C-563/10)

(2011/C 38/09)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberverwaltungsgerichts für das Land Nordrhein-Westfalen

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Kashayar Khavand

Motpart: Bundesrepublik Deutschland

Tolkningsfrågor

1. Ska homosexualitet anses utgöra en sexuell läggning i den mening som avses i artikel 10.1 d andra meningen i direktiv 2004/83/EG⁽¹⁾, och kan den vara ett tillräckligt skäl till förföljelse?
2. Om fråga 1 besvaras jakande:
 - a) I vilken utsträckning är homosexualitet skyddad?
 - b) Kan en homosexuell person hänvisas till att i hemlandet utöva sin sexuella läggning i hemlighet och att inte öppet visa denna?
3. Ska särskilda förbud till skydd för den allmänna ordningen och moralen beaktas vid tolkningen och tillämpningen av artikel 10.1 d i direktiv 2004/83/EG, eller skyddas homosexualitet på samma sätt som heterosexualitet?

⁽¹⁾ Rådets direktiv 2004/83/EG av den 29 april 2004 om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet (EUT L 304, s. 12)